HELVECIA

AÑO IX.—NÚM. 724 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 11 de Enero de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con las que aquellos emitan.

La cosecha de trigo

A estar a informes que se nos suministran de diversos lugares del país, la cosecha actual de trigo será excepcional. La noticia no puede ser más halagadora. Tendremos trigo en abundancia. Con ello indudablemente el pan bajará a un precio que le será fácil obtenerlo la clase pobre. Este artículo indispensable en los hogares, ya se expende en San José a 0.12 el kilógramo. Porque aquí no pasará, lo mismo? Es lógico, que si el precio de la harina desciende debe acontecer lo mismo con el pan. Esto no tiene vuelta de hoja. Volviendo al actual rendimiento del preciado grano, hay motivo para alegrarse. Nuestros labradores, después de ruda labor alcanzarán un beneficio, que le servirá de estímulo, para redoblar actividades en una industria que constituye para el país una de sus principales fuentes de riqueza.

Informa un colega de San José; el rendimiento ha sido extraordinario. Se han obtenido varios *rindes* de un 28 fanegas recogidas por cada una sembrada, vale decir cada cien kilos de trigo ha producido 2.800 kilos.

Pero el rendimiento más alto por ahora que se conoce, en el mencionado departamento, es el obtenido en el cortijo del Sr. Modesto Elvin, en Paso de las Piedras, Chamizo. que ha llegado a un cuarenta y seis fanegas por una. Esto es asombroso.

Respecto a la calidad también puede clasificarse de buena. Y ello estriba en que los labradores se han preocupado acerca de la selección de semillas, predominando entre estas las que proceden de «La Estanzuela» consideradas como las mejores del país.

Y tal es el prestigio que goza entre los agricultores las semillas que expende «La Estanzuela» que han sido muchos quienes la plantaron, con un éxito extraordinario, como es de notoriedad. Esta circunstancia hará que cuando se inicie el nuevo plantío nuestros obreros de tierra adentro, traten de adquirir las semillas, procedentes del aludido establecimiento, confiados en que el resultado de sus esfuerzos serán compensados halagüeñamente. Con todo, «La Estanzuela» presta servicios que honran a sus dirijentes, con beneficios ingentes para la nación.

La zona franca en Colonia

De un diario de Montevideo.

Desde Colonia nos anuncian que siguen los trabajos de la Comisión Pro Zona Franca con la rapidez que desde los primeros momentos ha demostrado aquella Comisión, aprovechando este momento oportuno para la realización de la idea en que la desorientación económica ha echado por tierra todas las teorías fundadas en la marcha normal que la gran guerra tronchó con su enorme desastre económico.

Indudablemente hay que aprovechar este momento y en las condiciones en que plantean el asunto de crear una Zona Franca, que equivale a decir, un nuevo factor de progreso, nuevo por todos conceptos en el país, es de creer que tenga éxito la idea pues a nuestros estadistas se les impone la necesidad de ensayar en el país nuevos procedimientos económicos que hagan mejorar la afligente situación en que nos encontramos y este ensayo es más aceptable cuando, como en el caso actual, la Comisión de Colonia presenta el proyecto de creación de la Zona sin exigir desembolsos ni quebrantos en las ordenanzas del país, puesto que ellos la aportan personas o entidades que ofrecen el capital necesario para la finansación de las obras, sin más exigencia que la muy legítima de una garantía prudencial de parte del Estado.

No dudamos que el proyecto que en breve presentará al Honorable Consejo Nacional, el consejero don Pedro Cossio ha de encontrar en el seno de aquel alto cuerpo la mayor y más decidida acogida, ya que de por si es interesante y beneficioso para el país por su aspecto indutrial y económico y porque con la aprobación del proyecto se beneficiará la producción de nuestro suelo aportando a la vez nuevos capitales y elementos de trabajo que orientarán fijamente, por nuevos rumbos nuestra política económica.

SECCIÓN POÉTICA

¿Por qué nos separamos?

¿Porqué, si nos queremos, siempre nos separamos?
¿Porqué alejarnos tanto, si tanto es nuestro amor?
¡Siempre la misma historia! Ya es la hora. Y nos vamos
Por encontradas rutas lívidos de dolor.

Apenas si los ojos se encienden en preguntas
Y callados se cuentan su divina congoja,
Apenas un instante las manos están juntas!...
Es más larga la dicha del pájaro y la hoja.

Y nos vamos tan lejos uno de otro, tan lejos
Que ni tu voz escucho ni escuchas tú mi voz;
En la tristeza muda de los caminos viejos,
La polvareda blanca se eleva entre los dos.

El reloj da la hora con su lenguaje lento
Y nos ponemos pálidos como el rostro de un santo,
Y un ¡Adiós!, todo trémulo se deshace en el viento
¿Porqué nos separamos si nos queremos tanto?...

ANDRÉS HÉCTOR LERENA ACEVEDO.

De Colonia Española

Ecos del homenaje a la maestra Catalina Allio Pons

(Continuación)

Discurso de M. C. Pérez, leído por la estimada señorita Alcira Torres. — Muy bien leído.—Muchas gracias.—(Notas del Autor).

Me quejo de no tener el gorgeo del pájaro, ni el arrullo musical de las hijas, para este homenaje. Mis palabras carecen de melodía, son inarmonicas y sin vigor, como hojas de mi abatido espíritu... Me acobarda la ascensión, cuando las alas están rotas, y el pensamiento está entristecido...¿Qué no daría yo, en este momento, por tener el arrojo de los Caballeros del Ideal,—sublimes «Don Quijote»,—cuando de rendir nobles tributos, o de ofrecer laureles se trata?... Y si tuviera en la garganta, un jilguero encantado, como don Andrés Pariente?...

Yo vengo desde muy lejos, vengo de la Meditación, vengo de la región del Silencio, y vengo, ¡ay! sin corona y sin escudo!... Rey destronado del país del Ensueño y de la Poesía, ¿qué ofrenda puedo hacer digna de esta encuesta,—que así hay que decir,—donde todos nos sumamos, y nos afanamos por ser más dignos de la festejada, y por hacer más méritorio frente a ella el galardón con qué queremos adornar su pensadora frente?

Hay un palacio de marfil, en cuyo pórtico de oro, está escrito un nombre glorioso, hecho con letras de luz:

CATALINA ALLIO PONS
Maestra

Señores: De pie, y en silencio, y con la cabeza descubierta, que así es como corresponde a los grandes homenajes, que asi es como corresponde gentilmente, justicieramente, al homenaje del momento...

Luego, más lejos, casi rodeada de árboles, hay una escuela humilde... A su frente, el Escudo Nacional, arriba, libre al viento, la Bandera de la República... Es una escuela de ladrillos, que está encendida en llamas...—¿Os acordáis de Gabriela Mistral?...—Allí también, el espíritu de la Maestra, hace vivir, en impalpables columnas luminosas, el fuego del ideal magnífico, éste, que anima las almas y hace vibrar los corazones...- Allí desfilan, al margen de la escuela sencilla, un centenar de niños, —que son muchos más,—en una etapa fecunda de más de ocho años de labor... Al centro de aquella falanje alborozadora y risueña, como si fuera mismo el Genio de los niños, se agita una silueta de mujer... Talvés el símbolo de las Maestras; quizá es el símbolo de las Madres ..—Esta, es Catalina Allío Pons, la heroína de un campo de batalla donde no hay sangre, porque no hay heridas... Esta, es la heroína de una lucha donde sólo hay amor, porque hay fé en el postulado... Esta, es Catalina Allio Pons... ¿Tiene estrellas en la frente?... Nó: —Tiene en los ojos, y en expresión, el sello de la inteligencia, y por eso brilla; tiene en el alma. la fuerza de la voluntad, y por eso lucha; tiene en el corazón, la abnegación de los apóstoles, y así se sacrifica.. Posée la palanca del saber, y con ella levanta los espíritus... Despierta el cerebro, y anima las células, y les dá la semilla de la sabiduría, las fecundiza en el bien!...—Y así, de aquella falanje de niños, masa inocente, e inconciente, en razón de la edad y del medio, ella, la Maestra, esta sublime artista de los idealismos y de la constante acción, modela hombres de carácter, de temple honrado, varonil y consciente, y hace mujeres dignas de sí, por el saber y por la virtud!.. La artista triunfa!... ¡La Maestra triunfa!... Si yo fuera General, le haría rendir las armas de mi ejército!..

Señores:—Quizá nosotros no sabremos aquilatar el mérito inmenso de esta Maestra, que más que tal,—y ésto ya quedó expresado,—ha sido la madre espiritual de nuestros niños. Ha sido su enseñanza y su fortaleza, su impulso y su consuelo. Y aquí, en nuestro medio, adonde escasamente suele llegar alguno vez, un espíritu amplio, sereno y generoso, que derrame sin mezquindades y sin pesadumbre, la virtud del ejemplo noble y desinteresado y las bellezas del *gay decir*, ella, la Maestra, más de una vez, acaso sin saberlo, o ya expresamente en su afán de enseñar,—nos habrá ofrecido el amparo de su consejo y el de sus luces preclaras. Todos, pues, le somos deudores, y le tenemos que estar agradecidos, no solamente los niños que están en la Escuela, hoy aquí unidos en un sólo pensamiento, en un solo sentimiento: el muy noble y plausible de festejar a la que fué su digna directora,—sí que también los «niños grandes», hombres ya, que fueron sus discípulos, y que asisten hoy, también conmovidos al supremo homenaje de «la Maestra...» —Los padres de familia... el ambiente. . ¿Donde habrá un surco, aquí en el cual esta sembradora simbólica, no haya dejado una simiente? ¿Dónde un espíritu, dónde un cerebro, en los cuales el genio de Catalina Allío, no haya inculcado una virtud, o una enseñanza?...—¿Cómo, pues, no sumarnos todos, simpáticamente para ofrecerle el tributo de nuestro cariño, y el justiciero y merecido aplauso?... ¿Cómo no lamentar el «adios» de la despedida, mismo cuando va, la amiga gentil; a buscar lejos de su esfera de acción, el descanso y la felicidad que le hace falta? ..

Nosotros, los que hemos luchado a su lado, nos estamos orgullosos de llevar la palabra en este homenaje. Es que sentimos la intensa emoción del momento, y vamos aquilatando ahora, latido tras latido,—todo el valer de la festejada... Talvéz hay también un poco de egoísmo en nuestro espíritu: sabemos que Cata se nos va, y nos duele «que se nos vá...»

¿Y no será también, que nunca como ahora, habremos estado felices, al interpretar, en elevada y justiciera forma, la obra de esta mujer insigne?... No sé... Necesitamos su aprobación para tener la conciencia tranquila...

Pero hemos de redimirnos:—«En la Escuela, el Maestro es el Rey,» dijo el insigne reformador don José Pedro Varela. Nosotros expresamos: El Maestro es el único héroe que tiene derecho a pisar la Bandera... Catalina Allío Pons, que hace honor a la institución escolar de la República, merece una corona de nardos, y una alfombra de pedazos de cielo... Yo le hago la ofrenda, en la hipótesis, invocando mi deber, y el deber de la Patria...

Y luego, ya reintegrados a la gallardía de los Caballeros del Ideal, nos inclinamos gallardamente, en cordial y afectuoso saludo, frente a la Juana de Arco de las nobles campañas del *Gay Saber*, la Maestra Catalina Allíc Pons.

Marcelino C. Pérez.

(Continuará.)

Señor, escùchenos Vd.

Mire, señor, sus vecinos dicen que usted es un tirano en su casa, que azota a su esposa y a sus hijos; que llega borracho a su casa y no deja títere con cabeza. Los escándalos que usted mete en su hogar le vienen haciendo muy poco honor: se le condena en todas las esquinas y en todos los cafés.

Se habla de usted, despectivamente, en todas partes.

Fulano, dicen, es un canalla, un Torquemada, un inquisidor, ha hecho de su casa una de aquellas cámaras de tormento creadas por el Santo Oficio.

Eso de azotar a su esposa, a la buena madre de sus hijos que soporta todo a ese mal hombre que es usted a quien quiere todavía, es la acción más baja que puede realizar una persona.

Flagelar a sus hijos, hacer llorar a su mujer que le trajo a su hogar su juventud, su bondad y su hermoso corazón. es un delito enorme que debieran castigar severas leyes...

Déjese usted de «copeteos» y sus nervios se calmarán, y entonces cesará para su esposa y para sus hijos el martirio a que usted los somete todos los días.

Usted se está «perdiendo» criminalmente; y usted se pertenece a sus hijos y a su esposa. Aún puede salvarse. No necesita más que decidirse y luego de la decisión, armarse con un poco de energía y otro poco de firme voluntad. Vamos a ver! Hupa, hupa!...

Y volverá a ser bueno, señor!—*El Fray.*

¡Que perrada!

Posiblemente, los propietarios de los canes, no mirarán con buena cara este suelto que vamos a escribir. Pero, paciencia! Lo dedicamos a la policía.

Señores miembros de la policía seccional. Veríamos con agrado, se sirvieran, dedicar un poco la atención a exterminar la raza canina pues, ella abunda en forma tal, que han terminado por quitarle la paciencia a más de un mortal, al que no, una pierna del pantalón.

En la seguridad, de que Vds., señores policiales, se dignaran tener en cuenta, esta nuestra indicación. quedamos a la espera de ver rebajado el número de canes, que noche y día molestan al vecindario.

Concejo Auxiliar de Administración

Estado demostrativo de los ingresos y egresos habidos durante el mes de Diciembre ppdo, en el Concejo Auxiliar de nuestra sección.

A saldos que pasan del mes de Noviembre ppdo., a saber Remesas de Oficina Central. . . .	$ 827.65
INGRESOS	
A Registro general de Ventas	» 10.00
» Libretas para circulación de automóviles	» 3.00
» id. id. chauffeur . .	» 2.00
» Permisos para espectáculos públicos	» 11.00
» Permisos para cercar y construir veredas	» 18.00
» id. id. transferencias de vehículos . .	» 2.00
» Impuesto de 1 % . .	» 8.71
» Montepío . . .	» 42.16
a Cantinas escolares impuesto a las entradas de espectáculos públicos . .	» 58.13
a id. de emtampillas	» 45.50
Suma	$ 1008.75
EGRESOS	
Por sueldos mes de Noviembre y Diciembre . . .	$ 610.00
» Alquileres id. id. id.	» 40.00
» Vialidad Rural . .	» 171.95
» Vialidad urbana y obras.	» 35.00
» Salubridad y limpieza.	» 15.87
Entrega en efectivo a la Comisión de Cantinas Escolares por concepto de impuestos a las entradas y reposición de estampillas . . .	» 83.63
Por saldos que pasan al mes de Enero de 1922, a saber: Remesas de la Oficina Central	» 52.30
Igual	$ 1008.75

Nueva Helvecia, Diciembre 31 de 1921.

Agustín Mallarini.
Secretario

Vº. Bº.
Andrés Prieto.
Presidente

De la Inspección Dptal. de trabajo

Protección a la infancia

Autorizado el Jefe del Registro Público de Colocaciones de la Oficina Nacional del Trabajo señor Héctor Deffémines, por la Dirección de ésta, ha comunicado a la Inspección Departamental del Trabajo, para que por su intermedio se lleve a conocimiento del público, que el servicio de Protección a la Primera Infancia y Oficina de Nodrizas,—importante organismo dependiente de la Asistencia Pública Nacional,—se ha dirigido al citado Registro solicitando su colaboración a la obra social en que está empeñado. en el sentido de que se facilite la colocación de las personas que protege. Ellas son o bien elementos del servicio doméstico (sirvientas, cocineras, etc., o bien obreros esposos de aquellas.

El Director del Servicio de Protección a la Infancia, doctor Julio Bauzá, al solicitar aquella colaboración, ha expresado que sería talvez factible que en campaña se encontrara colocación, sino para los obreros, por lo menos para las madres sin esposos, que se dedican a las tareas domésticas Si la mujer se agrega—es aceptada en la colocación con su hijo, cuya edad está entre los seis meses y los dos años, el sueldo que se exige como compensación es insignificante.

Ahora bien: teniéndose en cuenta que se trata de una obra no solo de previsión, sino de regeneración, es de esperar que el pueblo contribuirá al éxito de tan humanitaria iniciativa, utilizando a dichos elementos en el servicio doméstico.

En consecuencia, se hace saber que la Inspección Departamental del Trabajo, de acuerdo con el Servicio de Protección a la Primera Infancia y Oficina de Nodrizas de Montevideo, está en condiciones de proporcionar elementos del servicio doméstico, por sueldos reducidos, siempre que la sirvienta o cocinera sea admitida con su hijo, contribuyendo la Oficina mencionada con los gastos de viaje de los domésticos que se enviaran.

Manuel N Falgueras.
Insp. del Trabajo

LA MUSICA

Hada misteriosa de los dioses, ritmadora de armonías celestiales, de plácidos rumores que conmueven nuestras almas allá en lo más recóndito, alejando las desgarradoras tristezas sentidas por nuestro espíritu y que huyen presurosas al contrastar con sus suaves murmullos.

Hada dulce del espacio, poseedora del deleite supremo, báñamos en tus ondas sonoras, que al sentir tus acariciantes notas, cual rumores de besos esparcidos en el espacio, nuestra alma siéntese elevar hacia las grandezas de lo bello, impelida por nobles sensaciones.

¡Cómo estremecen el corazón guerrero los templados acordes marciales! El sonido del clarín, los acordes del himno, hacen que el soldado desprecie los peligros y corra presuroso entre el estampido del cañón y el chispeante tocar de los aceros.

En el templo, santuario de la Humanidad, sublimizas el sentimiento religioso, e imprimes en todas las almas el sello del amor Supremo.

Hada bella, rozagante de arpejiados rumores, de divinos gorgeos que se esparecen en el espacio como iluciones que flotan; sutiles, muy sutiles, quedas, muy quedas, como arrullos amorosos.

Hada perla, cristalización del arte, ¡ven!, aleja del que sufre los pesares, las congojas; y con tus trinos disipa las horas amargas del infortunio, Hada bella, ritmadora de armonías celestiales, poseedora del deleite supremo.

Rafael Barret.

Informes cerealistas

Un despacho recibido de Liverpool, anuncia que la condición de la cosecha en los países del continente europeo que son importadores de granos, se reputa favorable, no obstante presentarse el tiempo, en algunas

regiones, bastante tormentoso.

Se confirma la información precedente acerca de la disminución del área sembrada con trigo, en la región de los Bolcanes.

Además, se anuncia oficialmente que en la misma región, el área sembrada con maíz es inferior a la del año pasado en un 45 o/o.

En algunas partes de la zona triguera de Canadá ha llovido fuerte y abundantemente.

Objeto encontrado

Fué encontrado el canasto extraviado días pasados y el cual fué reclamado por su propietario desde nuestras columnas, por el señor Palesse, quien lo devolvió, sin aceptar gratificación alguna.

La actitud del señor Palesse merece destacarse, por lo que se nos pide le agradezcamos.

Renta de Aduana

Producido en Diciembre

Durante el último mes de 1921, la receptoría de Colonia y dependencias recaudaron la suma total de pesos 16.804.70, según el detalle siguiente:

Concordia	$	1.20
Rosario	»	28.36
Sauce	»	1.267.92
Riachuelo	»	2.190.49
Conchillas	»	6.185.19
Colonia	»	7.131.54
Igual	$	16.804.70

Carmelo recaudó en el mismo mes, pesos 2.993.41, suma que, agregada a la anterior, hace ascender la recaudación aduanera del departamento de Colonia, en el mes da diciembre de 1921, a la suma total de pesos 19.798.11.

Preparandose

Apenas se ha conocido la fecha en que este año será proclamado el reinado del Dios de la risa, del viejo y bullanguero Momo, ya, en distintas partes del país, han comenzado los preparativos a fin de rendirle los justos y merecidos homenajes a que es acreedor, tan simpático como generoso huesped, que vendrá por unas horas, quizás, a hacernos olvidar las penas del año, en medio de su «loca carcajada».

Entre nosotros aún no se ha pensado en él. Apenas, si le habremos distinguido al hacer un repaso general en el almanaque, que nos irá contando los días de nuestra vida, en el presente año.

No consideramos justo esta indiferencia para con el viejo Momo. Hay que tratar, —como lo han hecho en muchas partes—de ir organizando con tiempo, una recepción, que pueda ser digna de tan ilustre viajero.

Entre nosotros existe la vieja costumbre, de dejar las cosas para último momento, sin tener en cuenta por cierto aquella tan usada frase de: las cosas apuradas no salen bien.

Nos permitimos por consiguiente, insinuar a autoridades y vecindario a que empiecen a tomarse interés por hacer algo, a fin de que no ocurra lo de siempre, que recién a una semana de la fecha en que comienzan las carnestolendas, surge la idea de festejos.

Manos a la obra, que con tiempo se puede hacer mucho y bueno.

EL TRAFICO

HAY QUE EVITAR DESGRACIAS

El tren expreso que pasó el domingo por nuestra estación y que condujo a esta localidad un crecido número de excursionistas, ha dado motivo para que se hagan una observación respecto al trafico.

El inusitado y desordenado movimiento de vehículos a la llegada del expreso, como también al regreso de éste, tiene que ser motivo para otra ocasión de especial cuidado, por parte de nuestras autoridades, a fin de evitar probables desgracias.

En la curva del camino para la estación, además, sería conveniente colocar algún guardia civil, que sirviera para librarse de choques, que como se recordará, ya se han producido en el expreso anterior. —No nos acordemos de Santa Barbara cuando truena.

Estamos?

HIPICAS

El domingo en Montevideo se jugó la gran carrera internacional, entre productos representativos del turf del Río de la Plata, en disputa del gran premio José Pedro Ramírez.

Fué ganador «Buen Ojo», que venció en muy buen estilo a «Caíd», que se daba como favorito.

PARA EL PROXIMO

Por habérsenos proporcionado algo tarde la copia de las bases aprobados por los delegados de distintos clubs, para la formación de la Liga de Football local, no empezamos hoy a publicarlas, dejándolas para el próximo.

Mal entretenidos

Es numerosa la legión de menores que vemos diariamente, con especialidad los días festivos, en los cafés y otros lugares de más o menos igual índole.

La policía debe tomar medidas al respecto, haciendo de que estos imberbes no se detengan en éstos lugares, de donde nada bueno pueden sacar, para su carácter en formación.

Estas casas solo pueden inculcar en sus mentes inexpertas malos vicios y peores costumbres.

De allí saldrán bebedores, jugadores, y más que nada, con un cúmulo de conocimientos de cosas que aún deben ignorar.

Si bien los padres, no se percatan del mal que les origina a sus hijos semejantes libertades, éste es grande, y hay que tratar de evitarlo para bien de la sociedad.

Hay que proceder con rigor, tratando que desaparezca el mal que apuntamos, que muy bien puede anotarse como mal social.

En ésta forma podrá evitarse que mañana, estos jóvenes mal entretenidos no se encuentren espiritualmente envejecidos, para mal de los suyos y de la sociedad en que actúan.

Papel impreso

Hemos recibido el N.o 41 correspondiente al mes de Diciembre del año ppdo. de de la «Revista de la Federación Rural». Viene como siempre surtido de interesante material de lectura.

Agradecemos el envío.

"La Acción"

Este importante órgano que se edita en Santa Lucía, ha publicado un número especial.

Esta edición cuenta de varias páginas las que traen importante material de lectura y gráfico.

¿Cuándo se nombra?

Estamos enterado que hace ya algún tiempo se encuentra vacante el puesto de Inspector de Espectáculos dependiente del Concejo.

Como es de urgente necesidad que este funcionario exista, nos permitimos interrogar al Concejo:

¿Cuando se nombrará?

Sabemos también que hay una larga lista de candidatos que esperan tan solo el nombramiento.

Que se produzca, pues.

1.654.861.04

Esta bonita suma alcanzó durante el año recientemente fenecido, la gran ruleta del Parque Hotel.

Como se vé, apesar de no haber estado a la altura de años anteriores, que ha sido algunos miles de pesos más, el resultado de la gran timba oficializada, ha sido bastante halagador.

¡Ay, que sorprender, pues, las jugadas en los «boliches» para moralizar!

El expreso del domingo

Prueba concluyente del interés que existía por la realización de excursiones de la naturaleza de la que el domingo hubo a estas regiones coloniense, dió el enorme gentío que llenaba el amplio convoy expreso.

En nuestra estación, que creemos firmemente haya sido la más favorecida por los excursionistas, vimos descender no menos de doscientas cincuenta personas.

El pueblo se encontraba como en uno de sus mejores días.

La alegría, el bullicio, el continuo ir y venir, eran la característica de nuestra tranquila Villa.

Tributamos pues, un aplauso a la Empresa del Central, y esperamos que no tardará en repetirnos el plato.

BIOGRAFO

Continúa mañana la exhibición de la gran película en series, en nuestro local de espectáculos, en que actúa como protagonista el campeón de box Jack Dempsey.

«Vivo o muerto o un millón de trompadas» se presenta mañana con tres nuevos e interesantes episodios, cuyos títulos son: Senda de destrucción, «Llamas del odio» y «La amenaza invisible».

Completan el cartel la «Revista Pathé núm. 53», actualidad, un acto y «Ni siquiera me tocó», notable creación del insuperable Harold Lloyd

—

Anoche se realizó una función con variado programa, exhibiéndose una interesante película que agradó mucho a la numerosa concurrencia que llenaba la sala.

NOS CUENTAN...

Antes que nada, debemos decir, que esto que nos han contado no es un cuento, es una verdad, más grande que un templo, según nos dijo nuestro informante.

Entre nosotros existen algunas personas que han aprovechado muy bien las enseñanzas de las películas del Fart West; tan bien que muchas ocasiones se sienten un William Hart. Se sientan ante una mesa del café y sin más ni menos, desenfundan su revólver y... ¡zas!, un tiro al aire, y se quedan tan sereno, como si vivieran en el mejor de los mundos.

Nosotros que no hemos presenciado este impresionante espectáculo, sonreímos, ante la gracia de quien nos enteró de los hechos, y que dijo ser testigo presencial.

Preguntamos: en que país vivimos.

Alemania quiere seguir siendo fuerte y sana

Próximamente será presentado ante el Reichstag alemán un proyecto de ley por el que todo ciudadano deberá recibir instrucción física desde la salida de la escuela hasta la mayoría de edad. Agrega el proyecto en cuestión que aquellos que no se sometieran a la ley, hasta cumplir los veinticinco años, no podrán obtener empleos en el gobierno o en las Comunas.

El pueblo alemán, que siempre se caracterizó por su sana fortaleza, y que jamás dejó de ser previsor, vela en esta forma por su futuro. Obligado hoy, por causas sobradamente conocidas, a ocupar un lugar secundario en lo que a la vida económica internacional se refiere, comprende que solo en su propio cuidado podrá encontrar las bases del resurgimiento venidero. Y, tal, adopta las medidas tendientes a mantener en un mismo nivel sus aptitudes físicas. El cerebro solo funciona normalmente en un cuerpo que tenga salud. Alemania es un país cerebral por excelencia. Y por eso necesita que sus miembros se mantengan ágiles y libres de todo mal.

De otra manera, ni podría responder a las pesadas obligaciones que pesan sobre ella, ni podría demostrarle al mundo que su organización y su vitalidad valen mucho, pero mucho más que las refinadas pequeñeces de sus enemigos.

Alemania seguirá, pues, siendo fuerte y sana. Y antes de mucho dará pruebas más concluyentes aún que las que viene dando, de sus condiciones de inteligencia y de voluntad.

En Buenos Aires

En las recientes elecciones efectuadas en la Argentina para elegir gobernador en la provincia de Buenos Aires correspondió el triunfo al partido Radical.

PARTIDARIAS

Se efectuó el sábado la reunión a que estaban convocadas las personas elegidas para formar la comisión del nuevo club nacionalista, constituído recientemente entre nosotros.

Los cargos fueron repartidos en la siguiente forma:

Presidente, Carlos Gianini; Vice, Héctor Ibáñez; Secretarios, E. Hodel y Eduardo Hugo; Pro Secretario, Luis Bilat; Tesorero, Feliciano P. Werner; Vocales; Carlos Häberli, Pedro Germano, Adolfo Ackerman, Daniel Soulier y Gregorio García Camilo.

PERFUMERIA

La peluquería «Pyrámides» del señor José F. Ribeiro, acaba de recibir un gran surtido de mercería y perfumería, la que pone a disposición de su numerosa clientela y del público en general.

Los precios que rigen para la venta de estos finos artículos, son sumamente económicos.

DEPORTIVAS

A las bochas

Se realizaron el domingo, en la cancha del Club de Bochas local, los partidos interdepartamentales anunciados, en que intervendrían jugadores locales y maragatos.

Serían más o menos las cuatro de la tarde, cuando empezó el match de primera. Los nuestros desde los primeros momentos se muestran superiores, conquistando ventaja, que cada vez fueron afianzándola, llegando al final del encuentro cuando la tabla marcaba 18 tantos para los locales y 8 para los visitantes.

El segundo encuentro fué más reñido y tuvo por consiguiente mayor espectativa.

Correspondió la victoria a los visitantes por una regular ventaja de tantos.

Tanto uno como otro encuentro, hicieron ver jugadas muy bonitas, que eran largamente aplaudidas por la numerosa concurrencia que marginaba la cancha.

Los visitantes fueron debidamente agasajados por sus accidentales contrarios.

Ciclismo

En la mañana del domingo se corrieron las carreras organizadas por el club ciclista, en que intervenían elementos de segunda y tercera categoría.

En la primera de estas resultó ganador Arturo Amann, y en la segunda Arturo Reisch.

En ambas se empleó muy buen tiempo.

Invitación que agradecemos

Se nos ha enviado la siguiente atenta invitación, a la que quedamos sumamente agradecidos:

Nueva Helvecia, Enero 7 de 1922 —Señor Director del periodico HELVECIA don Francisco Chabalgoity.— Presente. — Distinguido y apreciado señor:

La Comisión Directiva del Club Ciclista Helvético tiene el honor de invitar a Vd. a que concurra al paseo y almuerzo campestre que nuestro Club efectuará, el día 15 del corriente en el monte del señor Federico Gilomen.

Esperando ser honrados con vuestra presencia lo saludan en nombre de la Comisión Directiva con la consideración más distinguida

José Bernatzcky.
Pte.

Feliciano P. Werner.
Secretario.

Invitación — Quedan invitados, por medio de estas líneas, a concurrir a la fiesta campestre que el domingo próximo realizará el Club Ciclista, los asociados de esta institución.

Football

Carece de fundamento — Un dirigente de la entidad alba, que lo interrogáramos acerca de la ausencia definitiva de su excelente delantero Borja, nos manifiesta que podemos desmentir tal versión, pues, carece en absoluto de fundamento.

La hinchada nacionalófica que veía desaparecer una fuerte columna de su escuadra vuelva otra vez a la calma.

Vida social

Nostalgia

¡Oh, tus rubias trenzas
tus pupilas claras!
Oh, primera novia
divina, lejana!

Yo no he vuelto a verte;
novia dulce y blanca;
no sé si eres una
figura soñada.

Nos han separado
como olas amargas,
las horas que vienen.
las horas que pasan

Nos ha separado
la vida... y mi alma
te revive, toda
fragante y dorada.

Emilio Carrere.

En el Centro

Con motivo de haber llegado en el expreso del domingo, gran cantidad de conocidas familias de la sociedad maragata, se organizó una improvisada tertulia en el local del Centro Helvético, la que se vió muy concurrida e igualmente animada.

Este acto tuvo gran importancia en el extrechamiento de relaciones entre ambas sociedades, dejando entre las asis-

Zapatería Moderna de Rosario Sacco

Casa fundada en el año 1906

Al lado de la Casa Greising—NUEVA HELVECIA

Premiada con el PRIMER PREMIO en la Exposición Industrial celebrada en Nueva Helvecia en 1918

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior Surtido permanente en calzado de todas medidas y gustos.—Se hacen composturas de todas clases. GRAN REBAJA DE PRECIOS.—Los que quieran comprar barato tienen que aprovechar esta ocasión con prontitud.—Hay una gran cantidad de zapatos blancos para vender a todos precios 1.50, 1.60, 1.70.—Hay un gran surtido de calzado moderno para el que quiere calzar bien; gran cantidad de botas y zapatos Luis XV; gran cantidad de polainas; un excelente surtido de botines última novedad para hombres; botines caoba. ARTICULOS DE FOOBALL—La casa se esmera en toda clase de medidas. Se hacen también toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Se atienden toda clase de pedidos por mayor y menor.

Teléfono Helvético número 29.

VENDESE la propiedad de Thielman, aparente para establecer en ella un hotel, por su proximidad al pueblo, a la Estación del F. C. y del puente sobre el arroyo Rosario. Tratar Valparaiso 1332. Montevideo.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día cuatro del mes de Enero del año mil novecientos veintido, a las diez horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Manuel Gonzalez Guillen** de nacionalidad Oriental, de veintiseis añosde edad, de estado soltero, de profesión jornalero, domiciliado en esta sección y doña **Victorina Benitez** de nacionalidad Oriental, de veintitres años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Villa.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda*, Oficial del Estado Civil.

---

tentes el grato recuerdo de una inolvidable tarde de amena sociabilidad.

Ecos de la kermesse

El domingo se sortearon las distintas rifas organizadas en la Kermesse a beneficio de las obras del Templo. Los favorecidos fueron los quintos de lotería fueron empatados y quedaron como socios, Josefina G. de González, Dolores D. de Miñon y Ludovino Klappenbach. El almohadón pintado, el número mayor, Ruben C. Ingold y el menor la almohadilla bordada, María L. Bourda, la máquina fotográfica, al mayor Cándido Galván y la acordeón, al menor Guillermo Bidegaray; El cronómetro, la señorita Irma Bratschi; El bebé, al mayor, Josefa Zünd, al menor, la cajita de cristal, la señorita Clarisa Eugster; El chal, al número mayor, señora Carlina G. de Mallarini, y al menor, la cajita a la pluma, la señora María R. de Vonbum; La desnatadora el señor Andrés Germano; El cuadro de la Vírgen de los treinta y tres, Juanita Pelatón; y el del Sagrado Corazón, la señora Rosa B de Werner; El Angel, Laura Cioli.

Se ruega a las personas favorecidas pasen por la casa de la señora María R. de Bonbum, a recoger los objetos.

Viajeros

Estuvieron de la ciudad maragata aprovechando el expreso los señores doctor Angel Chiolini, Miguel Mascheroni, Manuel García, Pedro Tappa, Vicente Migliarini, Angel Antañazzo, y Andrian S. Vivas.

—Se ausentaron para Montevideo los jóvenes Ricardo Greising, Luis P. Heguy y Alfonso Greising.

—De la misma ciudad nos visitó el señor Santiago Schüsselin.

—Esttuvo en Colonia el joven Gerardo Greising.

—Después de pasar una larga temporada en ésta regresó a San José la señorita Olivia Blanco.

—Estuvo de Montevideo la señora Catalina L. de Benvenuto.

—Vino de San José el director de esta hoja señor Francisco Chabalgoity y familia.

—Fueron a Montevideo los jóvenes Enrique y Jose Ribeiro.

—Estuvo de C. Española el señor Antonino Alfonso acompañado de su hija María Angelica.

—De Montevideo estuvo el joven Francisco Beda.

—De la misma ciudad regresó el señor Luciano Menditeguy.

—De Guaycurú vino el señor Fulgencio Zerpa.

—Nos visitó de la capital el joven Mario Berrueth.

—De la misma ciudad se encuentra en esta el doctor Carlos Sayagués Laso en compañía de su familia.

—De San Josè estuvo en esta la señora Josefa H. de Macchi acompañada de la señorita Adela Etcheverry.

—De Montevideo visitó su familia el joven Mario San Vicente.

—De la misma ciudad estuvieron las señoritas de Lavega

—Estuvieron de Puerto del Sauce los jóvenes Juan, Elías y Manfredo Andreoli.

—Partió para Montevideo donde permanecerá varios días la señorita Aida San Vicente.

—Con destino a la misma ciudad se ausentarón los señores Ricardo Rufener, Guillermo Roth y Arturo Stutz.

—De Santa Lucía el joven Américo Marteletti,

—A la misma localidad regresaron los jóvenes Ricardo Berger y José Marteletti.

—De Montevideo la señora María S. de Schmidt.

—Estnvo de la misma ciudad el señor Serafin Bandin.

—Del mismo punto el señor Manuel Luis Bermudez acompañado del joven Elías José Schmidt.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Germano-Peña, se ha visto alegrado con el nacimiento de una hermosa nena.

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER

- DE -

Klappenbach y Santa María

Teléfono Helvético N.º 30

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.30 a 0.34 fresco según clase y 0.40 a 0.45 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 0.90

Manteca.—Se cotiza de 0.90

Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.75

Herrería Del Balcón

— DE —

JUAN A. BEGLE

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que nadie debe hacer verjas de hierro sin consultar los precios de mi casa.

TELEFONO N.º 35 — NUEVA HELVECIA.

"BAR AVENIDA"

— DE —

Scholderle y Purtscher

Surtido completo en licores, vinos y todo lo concerniente al ramo, de primera calidad.

Existencia permanente en manteca, queso y miel

COLONIA SUIZA — Teléfono N.º 18.

AVISO

Comunico a mis clientes y al público en general que he formado en ésta, un establecimiento de arboricultura y floricultura, con casa central en Montevideo, teniendo buena existencia de toda clase, que vendo a precio que no admiten competencia, recibiendo desde ya pedidos para la próxima estación.

CASA FRANCO

COLONIA SUIZA, al lado de la fabrica de gaseosas del señor Gubler.

Se vende casa desocupada, situada en 18 de Julio, próximo a la plaza. Comodidad: 7 piezas, cocina, galpón, algibe, entrada ordinaria y demás. Se oyen ofertas en esta Imprenta y en Montevideo, calle Uruguay 1662.

SE DESEA comprar de diez a quince vacas lecheras como para quesería. Para tratar con Luis Gardiol.—C. Española

---

A mi clientela y al público en general

Pongo en conocimimiento de mi numerosa clientela y del público en general que he vendido las existencias de carnicería de Costa de Rosario al señor Juan María Alvarez tomando posición de dicha carnicería y reparto dicho señor el 1.º de Enero de 1922.

Pedro Zabala.

Concejo Auxiliar de Administración

NUEVA HELVECIA

AVISO

Habiéndose promulgado la Ley de Patentes de Rodados que regirán en el corriente Ejercicio Económico. Se hace saber a los contribuyentes del impuesto, que desde el día seis del mes de Enero próximo 1922 en adelante, y hasta el día treinta y uno del mismo mes, estara habilitada esta Oficina para el expendio de las referidas Patentes de Rodados.

N. Helvecia, Dbre. 31 1921.

Andrés Prieto,
Presidente.

Agustín Mallarini.
Secretario,

ORDENANZA

Se hace saber a los propietarios de fincas cuyos balcones pronunciados se encuentran fuera de línea, y sus postigos con salientes a la calle, condiciones que expone a todo transeunte que se ve obligado a pasar por las veredas que dan frente a estos edificios, a sufrir lesiones físicas, y desperfectos en sus ropas, a que corrijan en forma conveniente estos defectos, sustituyendo sus balcones y postigos en condiciones que eviten el peligro que actualmente estos ofrecen, señalándose al efecto un plazo de sesenta días a contar desde la fecha para el debido cumplimiento, bajo apercibimiento de aplicarle la multa que corresponde.

Nueva Helvecia Diciembae 5 de 1921.

Agustín Mallarini.
Secretario

Andrés Prieto.
Presidente

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razon de **peso 0.90** el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para trabajar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271. — MONTEVIDEO.

MUEBLERIA "LA FLOR"

de Roberto Castiglioni

Hago saber a mi numerosa clientela y al público en general que he recicido un buen surtido de muebles, sillas, cuadros, camas de hierro y artículos de fantasía que vendo a precios sumamente bajos.

NUEVA HELVECIA

Campo

Se venden tres fracciones de campo, con facilidad de pago.

Primera 86 hectáreas especial para agricultura y ganadería. Tiene monte de eucaliptus y un extenso monte de mimbre ya explotable. Aguada permanente. Dista de Nueva Helvecia 15 kilómetros y 3 de Estación Cufré. Disponible para Enero de 1922.

Tercero Un área compuesta de 66 hectáreas en Costa Rosario especial para ganadería. Aguadas en el Arroyo Rosario y una cañada permanente, monte natural. Dista de Nueva Helvecia 25 kilómetros y 18 de Estación Cufré. Disponible en caso de venta.

Las tres fracciones completamente cercadas. El área y distancia de estos campos se menciona más o menos. Tratar con SECUNDINO VIERA.—Estación Cufré.

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. Tratar con Pablo Bilat.

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia

Teresa Cogullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida al Puerto frente al comercio del señor Couto—Colonia Suiza.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez—Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Señores fumadores

TABACO 44

marca registrada especial calidad

Pruébenlo y se convencerán — **Con un 44 % premiado**

En venta en el comercio de esta plaza y del Dpto. UNICOS AGENTES

DOMINGUEZ Hnos.

Fernando J. Carballo

ENERO 21 SABADO

49 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna — Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Gran pichincha

Se vende

1 molino Aer-motor modelo más grande con depósito de 6000 litros
1 motor New Way de dos cilindros y 12 H.P. sobre carro de acero
1 molino para harina maíz con elevadores completo de correas
1 breack en perfecto estado
1 juego arreos para carro nuevos para tres caballos (algo especial)
1 juego arreos para carruajes completamente nuevo con platinos
1 sierra circular con mesa

Por informes en esta imprenta

Bolos Bermífugos

Contra el gusano del estómago de los yeguarizos

Soliciten precios a **Domínguez Hnos.** quienes se encargan de venderlos

TEL. 19 KARLEN — N. HELVECIA

Hotel «Progreso»

de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

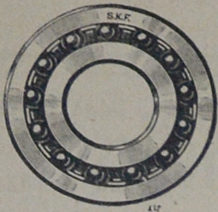
Relojeria Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO



COJINETES

SKF

PARA

TRILLADORAS

AHORRAN ACEITE

El batidor precisa ser lubrificado solamente UNA vez por cada zafra

Le recomendamos usar solamente aceite y grasa pura, libre de ácidos y alcalinos y otras impurezas, que pican el acero pulido y lo echan a perder.

Conviene también proteger el cojinete contra la entrada de polvo y tierra, por medio de nuestros aros de fieltro.

Pida nuestro folleto *«Cuidado y Engrase de los Cojinetes S. K. F.»* el cual lo enviamos gratis.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. K. F.

URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 20.335.955.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Titulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes................	8 por 100
Vales	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo .... Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas			Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito,

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta	$ 50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta	» 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año..........		50.000.00	4 1/2 por 100
Mayor plazo			Suma Convencional.

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible], *Gerente.*

Fotografía

de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería **SINISCALCHI.** Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

LAS COLMENAS LANGSTROTH

de 10 cuadros movibles, forman la base de cada apiario moderno.

La apicultura no es solamente un pasatiempo interesante, sino una industria, la que, con inversión de poco capital y con poco trabajo, da pingües ganancias.

La miel es un alimento muy sano y nutritivo, de gusto delicioso y un buen sustituto del azúcar.

PIDA DATOS Y CATÁLOGOS A

GOLDKUHL & BROSTROM LDA.

URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Almacén "EL IDEAL"

de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Necesita un trabajo tipográfico?

Recurra a la Imprenta HELVECIA

Valdivia

La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta

Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido

Todos los médicos del país lo recomiendan

Soc. Ann.	Agente
Cervecería Montevideana	EN COLONIA SUIZA
MONTEVIDEO	**Conrado A. Gubler**

"Garage Iturralde"

— DE —

Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT de la casa Juan Shaw

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 - Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)

MONTEVIDEO

POLVOS HORMIGUICIDAS FULMINA

EFICACES — B — INFALIBLES

PARA FUMIGACIONES con cualquier clase de máquina

FULMINA

HORMIGUICIDA SIN RIVAL

Se emplea sin máquina ni molestos aparatos. Uso fácil. Acción rápida

Con una pequeña dosis vertida sobre el sendero donde transitan las hormigas, basta para exterminar muchísimos miles de ellas en pocos minutos.

Cimexida FULMINA PERFUMADO

Extermina los chinches instantaneamente, destruye las crias y esteriliza el mueble impidiendo criar nuevamente. Uselo y dormirá tranquilo.

Esclusividad para la América del Sud: ARMESTO & ORGA - Colonia 1096, Montevideo

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— DE —

Agustín Gis

Sarandi esq. Rivera. **Rosario Oriental.**

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA